

## HIRUGARREN ERAKASPENA

Monsieur l'Editorialiste (Echos du Pays de Quint)

Vous me répondrez également, Monsieur le Chroniqueur, que ce n'est pas beaucoup les cents francs que l'on vous a demandé comme impôt. C'est ainsi, (*c'est vrai*) ce n'est pas beaucoup ; mais on arrive à vous prendre une jambe : cette année 100Fr, l'année suivante 200 ; au bout de 10 ans ils peuvent vous demander 1000frs. Et après, qui pèsera, où et comment, ces 5000 quintaux ? Cela même ne sera-t-il pas une occasion de conflit ?

Nous avons immédiatement transmis nos appréhensions et nos angoisses à Paris, à notre député Pradet qui, ces dernières années a tant travaillé à intercéder pour nous. Nous ne pensons pas que nous pourrions avoir meilleur médiateur. Il connaît nos montagnes, les ayant explorées à cheval deux ou trois fois ; il connaît par cœur, mieux que personne, tous les détails des anciennes conventions ; il est ami en France avec les dirigeants actuels.

De nouveau, il s'est impliqué en notre faveur, autant que faire se pouvait. Selon les renseignements que nous lui avons envoyés d'ici, il a écrit, au moins, cinquante lettres au ministre des Affaires Etrangères, et, d'autre part, il a eu avec celui-ci, des entretiens tête-à-tête et des conversations orales.

### GRAMATIKA :

ARAU, arabera = SELON - A MESURE QUE - CONFORME
1- L'ombre augmentait ou se rétrécissait selon le mouvement de la lune : Itzalea gehiagotzen edo hertsitzen hilargiarren higituaren arabera.
2- Selon les circonstances, nous avancerons ou nous reculerons : Helarteen arabera aintzinatuko edo giberatuko gira.
3- Je paierai ces gens selon le travail qu'ils feront : Jende horiek ordainduko ditut eginen duten lanaren arabera.
4- Vous dépensez l'argent selon ce que vous gagnez : Dirua sahtzen duzu irabazten duzunaren arabera.
5- Selon l'opinion, le témoignage de Rémi est juste : Ustekundearen (ustegoaren) arabera, Remiren lekukotasuna zuzena da.
6- Selon une tradition, ils font une réunion le premier dimanche du mois : Ohidura baten arabera, bilkura bat egiten dute ilhabetearen lehen igandean.
7- Selon lui, le frère de sa femme a quitté définitivement la France : Haren arabera, bere emaztaren anaia Frantziatik betikotz joan da.
8- L'opinion se fait souvent selon ce que disent les journaux : Ustegoa ardura egiten da egunkariak erraiten duten arabera.
9- Selon cette femme, le Docteur BRUN était excellent : Emazte horren arabera Brun medikua hauta zen.
10- Selon M. Claverie, il était brutal : Claverie jaunaren arabera basa (abrea) zen.
11- Selon moi, le Docteur Brun n'est pas brutal, il est sévère pour le bien des malades : Ene arabera Brun medikua ez da basa, larderiaduna da errien ongiarentzat.

### ITZULPENA :

UKAN- conjug dble compl. –Indicatif présent – NOR –NORI – NORK
1-Ils nous demandent de garder leur petite fille pendant le marché. Nous la garderons de bon cœur :
2- Vous, vous ne nous avez rien dit, et, vous autres, vous saviez qu'il était parti d'ici définitivement. Pourquoi nous avez-vous fait cette cachotterie :
3- Elle nous a dit qu'elle était enceinte :
IZAN – régime indirect – indicatif présent – NOR – NORI
4- A moi, cela m'est égal, mais pas à lui :

5- Je lui suis très reconnaissant, vous, vous lui êtes très ingrat. Pourtant quand vous étiez dans le malheur il vous a réconforté et aidé :
6- Il leur est difficile de venir demain. Ils viendront après-demain :
<b>UKAN- potentiel – conjug à dble compl.- indicatif présent NOR – NORI – NORK</b>
7- Ils peuvent nous avoir le projet :
8- Et lui, il peut nous expliquer comment ils feront les ponts :
9- Ils peuvent nous donner les renseignements :
10- Vous autres, vous pouvez avoir les machines demain matin :
11- Vous ne pouvez pas nous donner les dates de fermeture de la route. Elles ne sont pas encore connues :
<b>UKAN – conditionnel présent :</b>
12- Pour bien faire, je devrais le voir demain :
13- De là nous verrions mieux votre maison :
14- Si vous veniez demain, j’aurais terminé ce travail dans les délais :
<b>ERABILI –utiliser – faire marcher, mouvoir, employer..</b>
15- J’utilise ma voiture le dimanche seulement :
16- J’ai employé un domestique pour faucher la fougère :
17- Vous autres, vous employez cet homme ! Attention ! C’est un voleur :
18- Je sais les potins du village :
19- Lui, il connaît les rumeurs du pays de Cize :
<b>UKAN- conjug. Dble compl - EDUKI - indicatif présent</b>
20- Nous le lui avons dit :
21- De qui tenez-vous cette nouvelle ? Je la tiens du maire du village :

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-

1- Merkatu denboran galdatzen daukute beren neskatto ttipiaren begiratzea ( <i>zaintzea, zainduko</i> ).Gogotil begiratuko dugu.
2- Zuk deusik ez daukuzu erran, eta zuek, hemendik betikotz joana zela bazinakiten. Zertako ixilkeri ixilke egin daukuzue.
3- Erran dauku esperantxetan zela.
4- Eni, hori berdin zait, bainan ez hari.
5-Biziki eskerdun nitzaio, zu, biziki eskergabe zitzaizkio. Alta zorigaitzean zinenean ( <i>zinelarik</i> ) pizkortu eta lagundu zaitu.
6- Bihar etortzera neke zaie. Etzi etorriko dira.
7- Egingaia ukan dezagukete.
8- Eta harek azal dezaguke nola eginen dituzten zubiak.
9- Argitasunak eman ditzazkigukete.
10- Zuek, bihar goizean lanabesak ukan ditzazkezue.
11- Ez ditzazkeguzu eman bidearen hesteko egunkinak. Orain ez dira jakinak.
12- Ontsalaz, bihar haren ikusi behar nuke.
13- Hortik zure etxe hobeki ikus ginezake ( <i>ikusiko ginuke</i> )
14- Bihar etortzen bazine, epheetan lan hori bururatua nuke.( <i>bururatuko nuen</i> )
15- Ene beribila igandetan bakarik derabilat.
16- Iratzearen pikatzeko ( <i>epaitzeko</i> ) sehi bat ( <i>mutil</i> ) erabili dut.
17- Zuek, gizon hori derabilazuea? Kaxu ohoin bat da.
18- Herriko ele meleak ( <i>kalakak</i> ) dazkit.
19- Harrek Garaziko erran merranak dazki.
20- Errana ginion.
21- Norenganik berri hori daukazu? Herriko auzapezarenganik daukat.